

**1903-12-24**

**AFSENDER**

Carl Jacobsen

**MODTAGER**

Helge Jacobsen

**FAKTA**

Dokumenttype:

Brev

Generel kommentar:

CJ husker ikke helt rigtigt. Det andet citat er fra Wilhelm Müller (1794-1827) Die schöne Müllerin, og musikken er af Franz Schubert

der skulle stå:

Ich schnitt es gern in alle Rinden ein,  
Ich grub es gern in jeden Kieselstein,  
Ich möcht es sä'n auf jedes frische  
Beet

Mit Kressensamen, der es schnell  
verrät.

Auf jeden weissen Zettel möcht ich's  
schreiben:

Dein ist mein Herz und soll es ewig  
bleiben

Afsendersted:

København

Modtagersted:

Chicago

Arkivplacering:

Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens  
brevarkiv. Breve til Helge og Vagn  
Jacobsen.

**DOKUMENTINDHOLD**

Fødselsdagsbrev til Helge fyldt med religiøsitet og minder om Ottilia. Helge og Vagn er på studie ophold ved Wahl-Henius instituttet i Chicago, og CJ er bekymret for, om de består eksamen.

**TRANSSKRIFTION**

den 24. Decb. 1903

Min kjære Helge,

Mine Tanker ere hos Dig i dag.

Jeg beder hver dag Herren give sin Velsignelse til vor Gjerning; gid han vil give den til Din.

Da for 21 Aar siden Mama havde pyntet Juletræet og følte at hendes Tid nu var kommen, talte vi om og ønskede at Barnet skulde komme paa Jesu Fødselsdag, Juledag.

Klokken nærmede sig stærkt tolv men inden mid-

natstimen var slaaet paa Mellembryggeriets Uhr saae jeg Dig ligge ved Mamas Bryst. Vort Julebarn blev du dog..

Jeg har i dag dvælet oppe i Krypten: Dine Juleroser (Orange fandtes ikke, men naar jeg kan faa nogle skal jeg give Mama dem fra Dig) ligge tillige med 6 andre Bouquetter fra forskellige samt et deiligt Kors af Ilex og Mistelteen fra Theodora og Edgar paa Sarcophagen.

De fire Sølvkrandse har jeg faaet sat i Glaskasser, og de blive ophængte i Rotunden i mellem Buerne (her skitse)

I Buerne hænge jo Grandpapas Krandse ol. (??)

Som om det hørte med til Dagen i Dag havde jeg inat den deiligste Drøm, hvor jeg var sammen med Mama, som om vi begge var lyslevende.

For en fjorten dages Tid siden drømte jeg at hun sad ved et Bord lige over for mig, jeg vidste godt at hun var død og jeg

citerede da for hende Heines bekjendte Strofe:

"Ich hab dich geliebt und liebe dich noch

Und fiele die Welt zusammen,

Aus ihren Trümmern stiegen doch

Hervor meiner Liebe Flammen.

Der er noget überschwänglich i Udtrykket, men det rinder mig ofte i

Tanken og det er derfor ganske naturligt at det kom frem i min Drøm.

Disse Drømme (Du skrev at Du ogsaa drømte om Mama) have naturligviis Intet med Mamas Aand at Gjøre de er udelukkende Phantasiefostre i vor egen sovende Bevidsthed.

Der er et andet Vers maaske ogsaa af Heine og med Musik af Schubert eller Schumann, som Mama

II

ofte sang og spillede

Ich schnitt es gern in jede Rinde ein

Ich grub es gern in jeder Kieselstein

Dein ist mein Herz und soll es ewig sein

Denne Trang til at skrive den Elskedes Navn paa alle mulige og umulige Steder gjør sig ogsaa gjældende hos mig.

Det er mig en Glæde hver Gang jeg kan finde et nyt Sted, til at minde mig selv og Andre om min tabte Elskede.

Jeg er nu kommet til 29 mere eller mindre betydelige Minder om Mama

Vil Du høre dem?

1 Chapus Buste som jeg nu lade udføre i Marmor

2 Tuxens Portrait i Glyptoteket

3 Tuxen [overstreget] Krøyer, Aftenselskabet i Glypt. med Mamas Portræt

4 Tuxen Kongebesøget i Glypt. hængende i mit Værelse.

5 Ross' Portræt hos Theodora

6 Epitaphiet med Brandstrups Buste i Jesuskirken ved Orglet

7 Sarcophagen i Jesuskirken

8 Familiemonumentet i Jesuskirken med hendes Navn (Livet og Døden af Tenerani)

9 Det Mindesmærke, som hendes Venner ville sætte hende (formodentlig en Mindetavle) i Jesuskirken

10 Reliefbusten paa Hoved facaden af Hovedbygningen.

11 Det større Monument som jeg sætter hende i Buskettet til venstre foran Hovedbygningen.

12 Chaplains Plaquette

13 Elefantaarnet med hendes Navn

14 Dipylon med hendes Portrait i Terracotta

15 Det Epitaph som jeg opretter paa Maltaarnet ved siden af mit paa Pasteursvei

16 Alle Monogrammer omkring paa Ny Carlsbergs Bygninger

17 De tyske Bryggerses Maleri til mig og min "Hausfrau"

18 Julius Paulsens Doppeltportræt i Kunstindustrimusæet

19 Indskrifttavlen i Glyptothekets Forhal

20 Tegners Monument i X Salen

21 Hendes Marmorbuste af Brandstrup til X Salen

- 22 Marmorbuste af Brandstrup til Fødehjemmet  
23 Marmorbuste af Brandstrup til mig selv og mine Børn  
24 Brandstrups Buste udført i Porcelain  
25 De i Polychrom Bronze (saaledes som Larches Jesusfigur, mat farvet Haar og Klæder, forgyldt Ansigt  
s. 8  
26 Det Portrait som Jul Paulsen nu maler (muligviis til Frederiksberg)  
27 Jerndorfs Portrait, som han skal male (muligviis til Ny Carlsbergfondet)  
28 En Dobbeltbuste af Mama og mig i Stiil med den saakaldte "Cato og Porcia - Vaticanet  
29 Endelig vil jeg af N.C. Arbejderlegats opsparede Penge stifte et Legat, som skal bære Mamas Navn, til Fordel for det af hende saa kjære Fødehjem.

Det bliver foreløbig kun paa c 6000 Kr, men kan jo hvert Aar forøges; hvis jeg skulde dø anbefaler jeg dets Fortsættelse til Eder. Efter at Arbejderne har faaet deres Fag-Slave-forening behøver vi jo ikke at støtte dem

III

Juledag Morgen

Det ligesom formilder Savnet af hende at dyrke hendes Minde paa denne Maade.

Naar jeg skrev før, at Synet af afdøde i Drømme ingenlunde kan betragtes som en Slags Aabenbaring af disse, saa vil min sidste Drøm formeentlig snart bevise det.

Jeg sagde nemlig til Mama i Drømmen "Det er deiligt at jeg, uagtet at du jo er død, saaledes kan være sammen med Dig" Hvorpaa hun svarede: "Dette er sidste Gang jeg kommer til Dig"

Hvis det nu havde været en Aabenbaring af hende selv, saa vil hun naturligviis ikke komme igjen. Men hvis det er et Drømmebillede som ethvert andet, saa vil det rimeligviis gjentage sig. Det skal være interessant at bemærke!

Dit lange Julebrev af 5-7 Decb. har jeg modtaget og skal besvare næste Gang.

Vagns Brev af 11 Decb modtog jeg igaar d 24de.

Clausens Plads blev strax besat med Frederik Petersen I veed Edgars Ven, som har været i Xnia (China??) der er

saaledes ingen Plads for Mr. Schmidt.

Man skriver ikke allene (Vagns Brev) men alene!

Juleaften tilbragte Paula, Bertha og jeg tilligemed Johs. Steenstrup og Jacobine hos Grandmama.

Theдора og Edgar vare i Helsingør

Paula og jeg tage derud i dag. Paula bliver der til Søndag.

I dette Øieblik modtager jeg et nydeligt Brev fra Fru Hennings som beder mig hilse Eder. Hendes Kjærlighed til Mama er rørende, men der spiller hun ikke Comedie!

I øvrigt Alt vel her hjemme. Endnu har jeg ikke faaet Brev fra Auguste Erh. om han vil reise

Derimod fik Poulsen et Brev fra Henius (et Svar paa Spørgsmaal angaaende Schillers Svaleapparat) hvori han til Slut tilføier at mine Sønner ere flittige (det er jo glædeligt) men at det gaaer langsomt for Eder - dette er ikke meget lovende - dog haaber han at I ville bestaae ved Examen.

Dette er heller ikke meget betryggende. Under disse Forhold tør jeg ikke tænke meget paa min Americareise. Thi hvis I ikke faaer Eders Examen og maa blive derovre et heelt eller halvt Aar til vil der for mig være liden Glæde ved at komme derover.

Lev nu vel begge to.

Herren være med Eder i det nye Aar.

Eders Papa som elsker Eder

Carl Jacobsen  
Ny Carlsberg.

den 24<sup>e</sup> Decb.  
1903

UB

Min kjære Helge

Mine Tanker ere hos Dig  
i dag.

Jeg beder den Dage Herren  
give sin Velvillighed til  
den Gjæring; god han  
vil give den til Din.

Da for 21 Aar siden  
Mam. havde pyntet Jule-  
træet og følte at den  
Tid nu var kommen, talte  
vi om og ønskede at Maest  
skulde komme paa Jern-  
Rødselsdag, Juledag.

Klokken nærmede sig stærkt  
tolv, men inden Mid.

nat. timer var slægt for  
Mollen trykkerets. Uden som  
17. Dg. Lige med Mamma  
Nygat.

Vort. Hvert Julebarn blev den  
dag.

Jeg har i dag ønsket oppe  
i Nygaten. Lige Julebarn

(Oranger jantens. St. ac

naar jeg har sine nogle

skal jeg give Mamma den

fra Dg.) Lige tillykke med

6 andre Nougatter fra

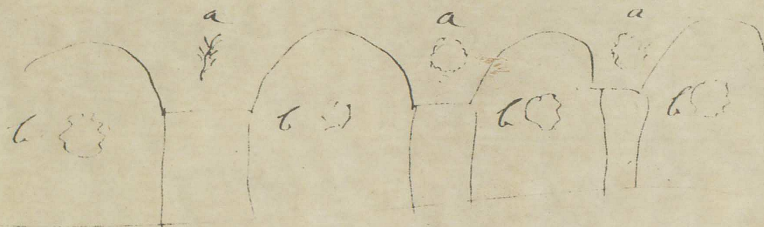
forhøjly, samt et deligt

Kors af Alex. y. Middelsten

for Theodora y. Edgar fra

Lars og hjer.

De fire Sølvkrande her  
jy fæst sat i Glas kasser,  
og de blive op hængte  
Aotunden i mellem Nissen.



I Nissen ligger jo Sølvkrande  
for Krande b.

Som om det herte med til De.  
Jen idag kunde jy seet den  
deiligste Dren, hvor jy var  
sammen med Alene, so om  
vi begge var lykkelige.

For en flate dags Tid siden  
drømte jy at hun sad ved  
et Bord ligesom for mig, jy vidde  
gott at hun var død og jy

isterde da. for den Keiser  
bedynde Strofe:

" Ich habe Dich geliebet  
" Und liebe Dich noch  
" Und fiel die Welt zugewunden  
" Aus ihren Trümmern stiege  
" doch  
" Neben meiner Liebe Flammen

Det er noget ubeskræmt Leds  
: Udtrykt, som det vinder  
my ofte. Parter of det er den  
for jaorte naturlyt at det  
den frem om Dine.

Line Dime, (Du skrev at  
Du gave diant en Alen.)  
Lave naturlyt det  
ind Mamen sand at give  
de en udledende Plante.  
Vorte i vor egen # sovende  
Nevd. h. d.

Det er et andet Vers,  
maatte give of Keiser of en  
Musch of Schabert eller  
Schumann, som Mamen



Carl Jacobsen

Ad Carlsberg.

11

ofte søg og spillet  
"Ich schritt es gern in  
jede Ainde ein  
" Ich geht es gern in jeder  
Kienlstein  
" Dein ist mein Herz und  
soll es ewig sein."

Demme Træng til et skrive  
den Bletsides Navn paa  
alle mulige og umulige  
Steder gjør mig ogsaa glæde  
de her mig.

Det er mig en glæde hør  
Sag jeg kan finde et nyt  
Sted, til et mindre mig  
sle og Andre om min  
Tabte Bletsides.

Jeg er nu kommet til  
289 mere eller mindre  
betydelige Steder om Maaen

- Vil De høre den?
1. Chapus Buste, som jeg nu lader  
udføre i Marmor
  2. Tuxens Portrait - Glypt. i Solbelen
  3. Tuxen. Aftenbaldet i  
Glypt. med Mamma Portrait
  4. Tuxen. Kogelempet - Glypt.  
hængende i mit Værelse.
  5. Rens' Portrait for Theodora
  6. Epitaphiet over Nordtungs  
Nuste - Jesus kirken ved Orglet
  7. Sarcophagen i Jesus kirke.
  8. Familiememorial i Jesus kirke  
med hendes Navn (Livet, Døden  
og Begravelsen)
  9. Det Mindemærke, som hendes Værelse  
alle sette hende (formodentlig  
en Mindetavle) - Jesus kirken
  10. Relief busten paa Havnevejens af  
Hovedbygningen.
  11. Det store Monument som jeg  
sætter hende i Markedet til venst  
for Hovedbygningen.
  12. Chaplains Blazette

13. Elefantbærent med hendes børn
14. Dipydon med hendes Portræt  
i Terracotte
15. Det Epitaph som jeg oprettede  
for Moltke med billed  
af mest for Portræt og  
16. Alle Monogrammer omkring  
for Ny Carlsberg. Afskrifter
17. De tydeligste Afskrifter Maleri til  
mig og mine Hænder
18. Det danske Guldportræt  
Havt i det danske Museum
19. Indskrift tavlen i Skulptur  
helt Portræt
20. Popens Monument - X Selen
21. <sup>Hænder</sup> Marmor buste af Mandrup  
til X Selen
22. Marmor buste af Mandrup til  
Fidelejevnet
23. Marmor buste af Mandrup til  
mig selv og mine Hænder
24. Mandrups Buste udført  
i Porcellain
25. De i Polykem Marmor (1000) som  
Lærkes Jernfigur med  
samt Hænder og Klæder. Forsyning  
i Kunst.

26. Det Portræt som J. Paulsen  
er malet (maleriet til  
Frederiksborg)
27. Jernværks Portræt, som han  
skul male (maleriet til  
Ny Carlsberg fondet)
28. En Dobbeltskitse af Mønstre  
og tegninger i Stil med den  
sædvanlige Cato og Pavin -  
Vatkomst
29. Endelig et par af N. C. Schous  
den legats separate Papir  
stykke af Lygde, som skul  
have Mønstre, Noget, til Portræt  
for det af den de saa ligner  
Pödelkjen  
Det bliver forløbet som 1600  
e 6000 R., men han jo hvort  
den foreser; hvis jeg skulde  
de anbefaler jeg det, Portræt  
næsten til Eden. Efter et  
Arbejdet som først deres  
Pig-Plave-forsøger betone vi  
jo ikke et stille den.

Carl Jacobsen  
Ny Carlsberg.

III

Juledag  
Morgen

Det lyses formlider Lavret  
af hende at dyrke hender  
Minder paa denne Maade  
Naar jeg skrev for, at Lyset  
af afdøde - Driumen ingen  
kunde han betragte som  
en Høj Aalen bery af denne,  
saa vil man vilde Dren for  
meentlig snart bevise det.

Jeg sagde nemlig til Mams  
- Driumen "Det er de Lyt  
"et jeg, magtet Du jo er død,  
"saaledes kan vare sammen  
"med Dig." Noorpaer kun  
svarede: "Dette er vidste  
"Jag, jeg kommer til Dig."

Kier det nu kunde være en  
Aften baring af den selv  
som vil ff den natur ligvis  
i den samme sigter. Men her  
ff det er et Piuma lilled  
som at hvort andet, som vil  
det samme ligvis gjenstige sig  
Det skal være interessant at  
bemærke!

af 5-7 Dec  
Det lang Juleaften har  
ff modtaget af det samme  
over to gang.

Vagns Men af 11<sup>e</sup> Dec modtog  
11 januar 24<sup>e</sup>.

Clausen Blad den stax  
best med Fredrik Petersen

I ved Egeas Ven, som har  
vært i X<sup>th</sup>ia. Den er

indledes i et Brev for Mr.  
Schmidt.

Man skriver ikke alleene  
(Vagus Brev) men alleene!

Juleaften tilbragte Paula  
Nantha og jeg tillysende Jule-  
stævnung og Jacobine hos  
Grandmama.

Theodora og Edgar var  
Kæmpen.

Paula og jeg Tys. den 1. d. 41  
Paula bliver den 1. d. 41

I dette Frølleke no. 41  
og et nydeligt Brev for  
Pau Kæmpen som bærer mig  
helst Eden.

Hender Kæmpen til Mama  
er sørende, men den spiller  
hun ikke Comedie!

Jeg vil vel her Ligesom,  
Eder har jeg ikke gjort Noen  
for Auguste Eder. der har vel  
være.

Derimod for Poulson et Areen  
for Kærnes (et Paar nye Spejge med  
angående Peltillen. Poulson) )  
hvor der er et Plut tilfiden et  
min Loven er flittig. (det er jo  
gladlyt) men at det gaar lang-  
samt for Eder - dette er ikke meget  
levende - dog "hvor" der er et  
ikke bestemt ved Examen. Dette  
er heller ikke meget betryggende.

Under dine Forhold for jeg ikke  
tænke meget for min Ameri-  
kaner. The best i alle forer Eder  
Examen og man blive derovre et  
helt eller et halvt Aar. Det  
vil der for mig være Eder Glæde  
ved et samme derovre.

Der er vel ikke To  
Kæser over med Eder i det nye  
Aar. Eder Doga  
men elsker Eder.